

Annexe

GRAND CONSEIL

2014-DICS-42

Projet de loi:
Archivage et les Archives de l'Etat (LArch)

Propositions de la commission ordinaire CO-2015-76

Présidence : Olivier Flechtner

Membres : Antoinette Badoud, Solange Berset, Claude Chassot, Pierre-André Grandgirard, Madeleine Hayoz, Ueli Johner-Etter, Nicolas Kolly, Ursula Krattinger-Jutzet, Nicolas Lauper, Isabelle Portmann

Entrée en matière

Par décision tacite, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

Art. 7 al. 2

² Les Archives de l'Etat, avec la collaboration des ~~autorités~~ organes publics, décident de la valeur archivistique des documents.

Art. 11 al. 1, 1^{re} phr.

Ne concerne que le texte allemand.

Titre du chapitre 3

~~Mission des Archives de l'Etat~~

Anhang

GROSSER RAT

2014-DICS-42

Gesetzesentwurf: Archivierung und das Staatsarchiv (ArchG)

Antrag der ordentlichen Kommission OK-2015-76

Präsidium : Olivier Flechtner

Mitglieder : Antoinette Badoud, Solange Berset, Claude Chassot, Pierre-André Grandgirard, Madeleine Hayoz, Ueli Johner-Etter, Nicolas Kolly, Ursula Krattinger-Jutzet, Nicolas Lauper, Isabelle Portmann

Eintreten

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Art. 7 Abs. 2

² Das Staatsarchiv entscheidet in Absprache mit den ~~Behörden~~ öffentlichen Organen über die Archivwürdigkeit der Dokumente.

Art. 11 Abs. 1, 1. Satz

¹ Die anerkannten Kirchen und Religionsgemeinschaften, die kirchlichen Körperschaften und die juristischen Personen des Kirchenrechts führen ihre Archive ~~selbständig~~ unabhängig.

Kapitel 3 Kapitelüberschrift

~~Aufgaben des Staatsarchivs~~ Staatsarchiv

A1

A2

A5

Art. 13 titre médian et al. 1

Missions à l'égard des communes, des associations de communes ou de l'agglomération et des tiers

¹ En matière d'archives communales et intercommunales, les Archives de l'Etat ont pour mission de conseiller les autorités et de soutenir les personnes chargées de leur gestion. Elles peuvent, à la demande des autorités, inspecter les archives communales et intercommunales, faire rapport à la commune, à l'association de communes ou à l'agglomération et, si nécessaire, dénoncer au préfet les situations non conformes à la loi ou à la réglementation.

Art. 13 al. 2

² Les Archives de l'Etat ont également pour mission de conseiller, à leur demande, les personnes privées en possession de documents d'archives présentant un intérêt évident pour l'histoire ~~fr~~bourgeoise.

Art. 13^{bis} titre médian et al. 1 à 3

Commission des Archives de l'Etat et Archiviste cantonal-e

¹ La Commission des Archives de l'Etat (ci-après : la Commission) est nommée par le Conseil d'Etat, qui édicte des dispositions sur sa composition et son fonctionnement.

² La Commission veille au bon fonctionnement et contribue au développement des Archives de l'Etat, notamment en étant consultée sur les aspects importants de ceux-ci.

³ Le directeur ou la directrice des Archives de l'Etat porte le titre d'Archiviste cantonal-e.

Art. 19

Art. 103 al. 2 LCo

² Le conseil communal est responsable de l'archivage, tâche qu'il peut déléguer au secrétaire communal, à un préposé aux archives ou à un archiviste professionnel.

Art. 21 titre médian et al. 1

Exécution. ~~Entrée~~ entrée en vigueur et référendum

¹ Le Conseil d'Etat est chargé de l'exécution de la présente loi. Il en fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 13 Artikelüberschrift und Abs. 1

A3 Aufgaben gegenüber den Gemeinden, ~~den Gemeindeverbänden, der Agglomeration~~ und Dritten

¹ Bei den ~~Gemeindearchiven~~ Archiven der Gemeinden, der Gemeindeverbände und der Agglomeration hat das Staatsarchiv den Auftrag, die Behörden zu beraten und die Personen zu unterstützen, die mit ihrer Führung betraut sind. Das Staatsarchiv kann die ~~Gemeindearchive~~ Archive der Gemeinden, der Gemeindeverbände oder der Agglomeration auf Anfrage der Behörden inspizieren, der Gemeinde, dem Gemeindeverband oder der Agglomeration Bericht erstatten und gesetz- oder reglementwidrige Zustände nötigenfalls der Oberamtsperson melden.

Art. 13 Abs. 2

A4 ² Das Staatsarchiv hat auch den Auftrag, auf Anfrage Privatpersonen zu beraten, die im Besitz von Dokumenten von offensichtlicher Bedeutung für die Geschichte ~~des Kantons Freiburg~~ sind.

Art. 13^{bis} Artikelüberschrift und Abs. 1 bis 3

A5 Archivkommission und Staatsarchivarin oder Staatsarchivar

¹ Der Staatsrat ernennt die Archivkommission und erlässt Bestimmungen über ihre Zusammensetzung und ihre Arbeitsweise.

² Die Archivkommission wacht über das gute Funktionieren des Staatsarchivs und trägt zu dessen Weiterentwicklung bei, namentlich indem sie zu wichtigen Aspekten zu Rate gezogen wird.

³ Die Direktorin oder der Direktor des Staatsarchivs trägt den Titel Staatsarchivarin respektive Staatsarchivar.

Art. 19

Art. 103 Abs. 2 GG

A6 ² Der Gemeinderat ist für die Archivierung verantwortlich. Er kann diese Aufgabe an den Gemeindeschreiber, an einen Archivbeauftragten oder an einen Berufsarchivar delegieren.

Art. 21 Artikelüberschrift und Abs. 1

A7 Vollzug. Inkrafttreten und Referendum

¹ Der Staatsrat wird mit dem Vollzug dieses Gesetzes beauftragt. Er bestimmt das dessen Inkrafttreten dieses Gesetzes.

Vote final

A l'unanimité de ses membres, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Amendements

Art. 2 al. 2

² Les Eglises et communautés religieuses reconnues ne sont pas soumises à la présente loi ; elles peuvent toutefois bénéficier des prestations prévues à l'article 11.

A8

Art. 2 Abs. 2

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Art. 2 al. 2

Biffer.

A9

Art. 2 Abs. 2

Streichen.

Art. 19

Art. 103 al. 2 LCo

² Le conseil communal est responsable de l'archivage, tâche qu'il peut déléguer au secrétaire communal ou à un archiviste professionnel. Il nomme un préposé aux archives.

A10

Art. 19

Art. 103 Abs. 2 GG

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Art. 20

Art. 3 al. 2 LICE

Biffer.

A11

Art. 20

Art. 3 Abs. 2 KISG

Streichen.

Schlussabstimmung

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat einstimmig, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Änderungsanträge

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A8, opposée à la proposition A9, est acceptée par 2 voix contre 2 et 5 abstentions. Le président tranche en faveur de la proposition A8.

A8
A9 Antrag A8 obsiegt gegen Antrag A9 bei 2 zu 2 Stimmen und 5 Enthaltungen durch Stichentscheid des Präsidenten.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A8, est acceptée par 6 voix contre 2 et 1 abstention.

CE
A8 Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A8 mit 6 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung.

La proposition A6, opposée à la proposition A10, est acceptée par 5 voix contre 4 et 0 abstention.

A6
A10 Antrag A6 obsiegt gegen Antrag A10 mit 5 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A11, est acceptée par 5 voix contre 4 et 0 abstention.

CE
A11 Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A11 mit 5 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltung.

La proposition A7, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 5 voix contre 2 et 2 abstentions.

A7
CE Antrag A7 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 5 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Deuxième lecture

La proposition A3, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

A3
CE Antrag A3 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A4, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 1 et 0 abstention.

A4
CE Antrag A4 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 10 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition A5, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 2 et 0 abstention.

A5
CE Antrag A5 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 9 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A11, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

CE
A11 Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A11 mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltung.

Le 24 juin 2015

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung

Zweite Lesung

Den 24. Juni 2015